

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzavretá v zmysle Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Ústav stavebníctva a architektúry SAV Bratislava
11-12-2018
Číslo: 017/2018

Prevádzkovateľ: Ústav stavebníctva a architektúry SAV
Dúbravská cesta 9, 845 03 Bratislava – Karlová Ves
IČO: 00166596
DIČ: 2020830350
zastúpená: Ing. Peter Matiašovský, CSc., riaditeľ ústavu

(ďalej len Prevádzkovateľ)

Sprostredkovateľ: HASIČKA.SK, s.r.o.
Pannónska 21, 900 21 Svätý Jur
IČO: 45 572 267
IČ DPH: SK2023060798
zastúpený: Štefánia Haburajová
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro Vložka číslo: 98654/B

(ďalej len Sprostredkovateľ)

Definície

V tejto zmluve budú nasledujúce **výrazy mať význam** uvedený nižšie a zodpovedajúce pojmy sa budú interpretovať zodpovedajúcim spôsobom:

1. **"Vymazanie"** znamená odstránenie alebo zničenie osobných údajov tak, že ich nie je možné obnoviť.
2. **"Tretia krajina"** znamená akúkoľvek krajinu mimo EÚ/EHP, s výnimkou prípadu, keď je táto krajina predmetom platného rozhodnutia o primeranosti, ktoré prijala Európska komisia o ochrane osobných údajov v tretích krajinách.

3. **"Služba"** znamenajú služby, ktoré má Sprostredkovateľ poskytnúť Prevádzkovateľovi podľa tejto zmluvy.
4. **„Osobné údaje“** údaje poskytnuté Prevádzkovateľom opísané v článku IV a všetky ďalšie osobné údaje spracúvané Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa podľa alebo v spojení s touto zmluvou.
5. **"Porušenie spracúvania osobných údajov"** znamená náhodné alebo nezákonné zničenie, strata, zmena, neoprávnené zverejnenie alebo prístupu k osobným údajom Prevádzkovateľa, ktoré sú prenášané, uložené alebo inak spracúvané.
6. **"Ďalší sprostredkovateľ"** spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť Sprostredkovateľa. Ďalší sprostredkovateľ je menovaný Sprostredkovateľom na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ musí ďalšieho sprostredkovateľa Sprostredkovateľovi písomne odsúhlasiť.
7. **„GDPR nariadenie“** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Čl. I

Podmienky spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa podľa podmienok tejto zmluvy. Sprostredkovateľ súhlasí s dodržiavaním nasledujúcich ustanovení týkajúcich sa všetkých osobných údajov Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ v zmysle zákona o ochrane osobných údajov musí získať a uchovávať všetky potrebné licencie, oprávnenia a povolenia potrebné na spracúvanie osobných údajov vrátane osobných údajov uvedených v článku III tejto zmluvy.
3. Sprostredkovateľ musí pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať všetky technické a organizačné opatrenia vyplývajúce z GDPR nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov v platnom znení.

Čl. II

Účel spracúvania osobných údajov

1. Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy je vykonávanie školení spojených s bezpečnosťou a ochranou zdravia pri práci a šetrení pracovných úrazov (ďalej len „BOZP“) v zmysle platných právnych predpisov.
2. Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy je zabezpečenie služieb spojených s požiarou ochranou a školením zamestnancov Prevádzkovateľa (ďalej len „PO“) v zmysle platných právnych predpisov.

3. Sprostredkovateľ vykonávaná spracúvanie osobných údajov osobne prostredníctvom personálneho počítača a písomnou formou vo svojich priestoroch a v priestoroch Prevádzkovateľa.
4. Sprostredkovateľ musí pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať všetky technické a organizačné opatrenia vyplývajúce s GDPR nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov v platnom znení.

Čl. III

Kategórie osobných údajov

1. Zoznam osobných údajov spracúvaných podľa tejto zmluvy presne špecifikujú osobitné zákony, podľa ktorých postupuje Sprostredkovateľ pri zabezpečení služieb:
 - a) Zoznam osobných údajov spracúvaných podľa tejto zmluvy sú pri BOZP: Titul, Meno, Priezvisko, Dátum narodenia, Rodné číslo, Funkcia, Podpis.
 - b) Zoznam osobných údajov spracúvaných podľa tejto zmluvy sú pri PO: Titul, Meno, Priezvisko, Dátum narodenia, Funkcia, Podpis.

Čl. IV

Kategórie dotknutých osôb

1. Dotknuté osoby podľa tejto zmluvy sú pre zabezpečenie služieb spojených s:
 - a) BOZP zamestnanci a iné fyzické osoby, ktorým sa stal úraz v priestoroch Prevádzkovateľa a školenie zamestnancov Prevádzkovateľa,
 - b) požiarnou ochranou a školením zamestnanci Prevádzkovateľa.

Čl. V

Spracúvanie osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa len pre účely vyplývajúce z tejto zmluvy. Sprostredkovateľ nesmie spracúvať, prenášať, modifikovať, meniť a dopĺňať osobné údaje Prevádzkovateľa alebo zverejniť osobné údaje Prevádzkovateľa tretej strane, pokiaľ to nevyžadujú právne predpisy zo strany EÚ alebo členského štátu, ktorým podlieha Prevádzkovateľ. Sprostredkovateľ v rozsahu povolenom takýmto zákonom informuje Prevádzkovateľa o tejto zákonnej požiadavke pred spracúvaním osobných údajov a dodržiava pokyny Prevádzkovateľa s cieľom čo najviac minimalizovať rozsah zverejnenia.
2. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa dohodli na nasledujúcom prenose osobných údajov:
 - a) podklady zamestnanca budú Sprostredkovateľovi zasielane zaheslovane na e-mailovú adresu: *HASIČKA.SK, s.r.o., Panónska 21, 900 21 svatý Jur*
 - b) výstupy budú zasielané Prevádzkovateľovi v zaheslovanom PDF súbore elektronicky na e-mailovú adresu Prevádzkovateľa: *usarstav@savba.sk*

Čl. VI

Spôfahivosť spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ podnikne primerané kroky na zabezpečenie prístupu k osobným údajom dotknutých osôb Prevádzkovateľa, pričom zabezpečí, aby bol prístup pre každú osobu (zamestnanca) prísne obmedzený v rozsahu jej činnosti a spracovateľských operácií.
2. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré budú spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa:
 - a) boli informovaní o dôvernej povahe osobných údajov Prevádzkovateľa a sú si vedomí povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a účelu spracúvania osobných údajov;
 - b) boli poučení:
 - i. o rozsahu oprávnení pri spracúvaných osobných údajov,
 - ii. o účely spracúvania osobných údajov,
 - iii. o zachovávaní mlčanlivosti,
 - iv. o jej povinnostiach,
 - v. o možných sankciách, ktoré jej hrozia v prípade porušenia zákona pri spracúvaní osobných údajov.

Čl. VII

Bezpečnosť osobných údajov

1. Vzhľadom na súčasný stav techniky, náklady na realizáciu a povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj riziko meniacej sa pravdepodobnosti a závažnosti práv a slobôd fyzických osôb, Sprostredkovateľ vykoná príslušné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti osobných údajov Prevádzkovateľa zodpovedajúceho riziku vrátane, ale nielen:
 - a) schopnosťou zabezpečiť nepretržitú dôvernú, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracúvania;
 - b) schopnosťou obnoviť dostupnosť a prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa včas v prípade fyzickej alebo technickej udalosti; a
 - c) procesom pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania.
2. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Sprostredkovateľ zohľadní riziká, ktoré sa prejavujú spracúvaním, najmä z náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmien, neoprávneného zverejnenia alebo prístupu k osobným údajom Prevádzkovateľa.

Čl. VIII

Ďalší sprostredkovatelia

1. Dátumom účinnosti tejto zmluvy Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi podľa § 34 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov všeobecný písomný súhlas na poverenie spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb Ďalšími sprostredkovateľmi. Prevádzkovateľ prehlasuje, že bol oboznámený so zoznamom Ďalších sprostredkovateľov, ktorí spracúvajú osobné údaje pre Sprostredkovateľa ku dňu podpisu tejto zmluvy a súhlasí s ním. V prípade, ak Sprostredkovateľ zapojí do spracúvaním osobných údajov Ďalších sprostredkovateľov, ktorí budú poverení spracúvaním osobných údajov pre

Sprostredkovateľa po účinnosti tejto zmluvy, informuje vopred Prevádzkovateľa o takomto poverení.

2. S ohľadom na každého Ďalšieho sprostredkovateľa Sprostredkovateľ musí:
 - a) poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky podrobnosti spracúvania osobných údajov, ktoré má vykonať každý Ďalší sprostredkovateľ,
 - b) u ďalšieho sprostredkovateľa preveriť či vie zaručiť primeranú úroveň ochrany osobných údajov Prevádzkovateľa implementáciou vhodných technických a organizačných opatrení a že spracúvanie je v súlade s touto zmluvou a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov,
 - c) do zmluvy medzi Sprostredkovateľom a každým Ďalším sprostredkovateľom zapracovať podmienky, ktoré sú uvedené v tejto zmluve,
 - d) ak táto zmluva zahŕňa prenos osobných údajov Prevádzkovateľa mimo EHP začleniť štandardné zmluvné doložky alebo iný mechanizmus do zmluvy medzi Sprostredkovateľom a každým Ďalším sprostredkovateľom, aby sa zabezpečila primeraná ochrana prenesených osobných údajov.

Čl. IX

Práva dotknutých osôb

1. Sprostredkovateľ bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi všetky požiadavky a žiadosti od dotknutých osôb, Úradu na ochranu osobných údajov a/alebo iného príslušného orgánu podľa platných zákonov o ochrane údajov, pokiaľ ide o osobné údaje Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ zabezpečí súčinnosť Prevádzkovateľovi pri akomkoľvek uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa akýchkoľvek zákonov o ochrane údajov v súvislosti s osobnými údajmi Prevádzkovateľa, ktoré zahŕňuje:
 - a) poskytnutie všetkých údajov požadovaných Prevádzkovateľom v primeranom časovom intervale špecifikovanom Prevádzkovateľom vrátane úplných podrobností a kópií sťažnosti, komunikácie alebo žiadosti a všetkých osobných údajov Prevádzkovateľa, ktoré má vo vzťahu k dotknutej osobe.
 - b) v prípade potreby poskytnutie takej pomoci, ktorú Prevádzkovateľ požaduje, aby mohol vyhovieť príslušnej žiadosti v časových lehotách predpísaných zákonmi o ochrane osobných údajov.
 - c) zavádzanie akýchkoľvek dodatočných technických a organizačných opatrení, aby umožnil Prevádzkovateľovi účinne reagovať na príslušné sťažnosti, oznámenia alebo požiadavky.

Čl. X

Porušenie ochrany osobných údajov

1. Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu alebo do 24 hodín porušenia ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi dostatočné informácie, ktoré umožnia Prevádzkovateľovi splniť všetky povinnosti hlásenia porušenia ochrany osobných údajov podľa zákonov o ochrane osobných údajov. Pri oznámení minimálne:
 - a) popíšte povahu narušenia ochrany osobných údajov, kategórie a počty dotknutých osôb a kategórie a počty príslušných záznamov o osobných údajoch;

- b) kontaktné údaje zodpovednej osoby Sprostredkovateľa alebo iný kontakt, od ktorého je možné získať viac informácií;
 - c) popíšte odhadované riziko a pravdepodobné dôsledky porušenia ochrany osobných údajov; a
 - d) opíšte opatrenia prijaté alebo navrhnuté na riešenie porušenia ochrany osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ spolupracuje s Prevádzkovateľom pri vyšetrowaní, zmiernovaní a náprave každého porušenia ochrany osobných údajov.

Čl. XI

Hodnotenie vplyvu ochrany údajov a predchádzajúce konzultácie

1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi primeranú pomoc so všetkými hodnoteniami vplyvu ochrany osobných údajov, ktoré sa vyžadujú v zmysle zákona o ochrane osobných údajov alebo podľa článku 35 GDPR nariadenia a akékoľvek predchádzajúce konzultácie s akýmkoľvek dozorným orgánom dohľadu Prevádzkovateľa, ktoré sa vyžadujú podľa článku 36 GDPR nariadenia, a to vždy len vo vzťahu spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a charakteru spracúvania, ktoré má Sprostredkovateľ k dispozícii.

Čl. XII

Likvidácia alebo vrátenie osobných údajov Prevádzkovateľovi

1. Sprostredkovateľ musí bezodkladne a v každom prípade do 90 (deväťdesiatich) kalendárnych dní od zastavenia spracúvania osobných údajov alebo od dátumu ukončenia tejto zmluvy:
- a. vrátiť Prevádzkovateľovi kópie všetkých osobných údajov zabezpečeným prenosom a v takej podobe, ktorú si Prevádzkovateľ určil;
 - b. ostatné kópie sa bezpečne vymažú alebo skartujú.
2. Sprostredkovateľ môže uchovávať osobné údaje Prevádzkovateľa v rozsahu požadovanom právnymi predpismi Únie alebo členského štátu a iba v rozsahu a na taký čas, aký vyžaduje právne predpisy Únie alebo členského štátu a vždy za predpokladu, že Sprostredkovateľ zabezpečí dôvernosť všetkých týchto osobných údajov a zabezpečí, aby sa takéto osobné údaje pre Prevádzkovateľa spracúvali iba podľa potreby na účel (-y) špecifikovaný v právnych predpisoch Únie alebo členských štátov, ktoré si vyžadujú jeho uchovávanie a na žiadny iný účel.

Čl. XIII

Výkon auditu

1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi na požiadanie všetky informácie potrebné na preukázanie súladu s touto zmluvou a umožní auditorovi povereného Prevádzkovateľom vstup do akýchkoľvek priestorov, v ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov. Sprostredkovateľ umožní Prevádzkovateľovi alebo poverenému auditorovi kontrolovať, auditovať a kopírovať všetky príslušné záznamy, procesy a systémy, aby sa Prevádzkovateľ mohol ubezpečiť, že sú dodržané ustanovenia tejto zmluvy. Sprostredkovateľ poskytne

Prevádzkovateľovi plnú spoluprácu v súvislosti s akýmkoľvek takýmto auditom a na požiadanie Prevádzkovateľa poskytne Prevádzkovateľovi dôkaz o tom, že dodržiava svoje povinnosti podľa tejto zmluvy.

Čl. XIV Záverečné ustanovenia

1. Zmluvne strany sa dohodli, že spracúvanie osobných údajov sa automaticky ukončí po ukončení tejto zmluvy alebo uplynutím alebo ukončením všetkých zmlúv o poskytovaní služieb uzavretých Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán výlučne formou písomných dodatkov
3. Ak je niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné alebo nevykonateľné, zvyšok tejto zmluvy zostane platný a účinný. Neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa musí podľa potreby zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečila jeho platnosť a vynútiteľnosť.

Čl. XV Doba, na ktorú sa zmluva uzatvára

Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Čl. XVI Dátum uzatvorenia zmluvy a podpisy zmluvných strán

V Bratislave dňa: 8.11.2018



Prevádzkovateľ

Ústav stavebníctva a architektúry
Slovenskej akadémie vied
Dúbravské cesta 9
845 03 Bratislava 45



Sprostredkovateľ

HASIČKA.SK, s.r.o.
Pannónska 21
21 SVATÝ JUR
2 267 010 2023060798
PH: SK2023060798